

# [Poesias]

Autor(en): **Cadalbert, S.F.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **32 (1946)**

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-882330>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## A nies poet giubilar Gion Cadieli

1876—1946

La musa romontsch' ell' entira vallada  
Dedest' oz siu pievel cun medi serein  
E lai sgolatschar ordavon la raspada  
La loscha bandier' en il vitg de Sevgein.

Leu vegn ord baselgia igl um della rassa,  
Damonda, empiara: «Tgei munta quei bein?»  
Il pievel romontsch, el s' enclina, sesbassa:  
«Poet els siatonta, nus tuts gratulein!»

«Vus veis buna peda, de far tons hardumbels»,  
Manegia mudest, malizius il poet,  
«In iert, in curtgin mo de — «Brumbels e stumbels»  
Strusch vala la peina d' in minim verset.» —

Mo spert in genau, uregiont per la musa  
Dils Retoromans, fa in plaid vigurus:  
«Prenmira, uss less el untgir dalla spusa,  
Teni il poet, mo teni el, il spus! —

El dei en nies miez sill' entrad' els siatonta  
Pusar in mument, 'gl ei stagn lunsch dal piogn  
Che meina leuvi ella patria glischonta,  
Pli clara, splendus' aunc ch' «il car bi Sagogn».

Uardei il poet ch' en canzuns nus descriva  
Il far, demanar, tut il bi e tut sogn  
D' in pievel che avda cuntents alla riva  
D' uals che tschallattan el Rein ed el Glogn.

Uardei, co' l malegia d' unviern la lavina,  
Las outras stagiuns en bellezza colur!  
Siu grond ideal ei la Mumma carina  
De Diu —, e pil tschespet artau si' amur.

Co culan ses vers, co s' encaglia la rema,  
Sche vezis el sto patengar mintgaton! —  
Lu datg' el nuotzun, sch' ei sevilan, sch' ei fema,  
La tenta flessegia perquei tonaton.» —

Cheu cloma anetg capitani Gion Gieli:  
«Nies vegl cantadur vivi ditg, resti sauns,  
Eviva gl' augsegner-poet Sur Cadieli!»  
— «Evival!» rebatt' ei el vitg sin tuts mauns.

Sur S. F. Cadalbert

## Il maun matern

Jeu sai d' in maun tut spir rubaglias,  
D' in maun ch' en cruschs ed en travaglias  
Ei sesurtratgs d' urdida brina,  
Mo porta en mes egls tuttina  
Colur schi fina, schi sereina,  
Che fa resplender mintg' aveina,  
Essend el onns ed onns sin tiara  
Staus en survetsch d' in' olma cara.

Con leds fuv' el, quei niebel maun,  
Tagliond per nus las talgias-paun,  
Ed aunc pli leds, stuend el sez s' unfrir  
Per dar a nus la maglia, nus vestgir! —

Uss eis el vegls e trits, falometers, fleivels,  
De schenghegiar denton nunstunclenteivels. —  
Egl jester, lunsch da la paterna grunda,  
Per tei, mi' olma n' in ruaus refunda.  
Savens da notg miu cor suspira,  
Mo daferton ch' el plonsch' e plira  
E daferton ch' el — sedurmenta  
Il maun matern d' antruras senta  
Fagend sil frunt, — sin mintgà plag' e frida  
La sontgà crusch cull' aua benedida.

Sur S. F. Cadalbert

## Igl Ave Maria sur fossa

Leu nu' il cor stat eri,  
Leu sin santeri,  
Sper ina fossa stgira  
Mi' olma plira.

Ei fa gia brin, 'gl ei sera.  
Miu egl enquera,  
Sepiars, giufuns la tuma  
Envan la mumma.

E mi' uregl' urenta,  
D' udir sestenta  
In plaid che consolescha,  
La fossa — quescha.

La fossa ei serrada  
E sigillada.  
Negin confiart arriva  
Neu dalla riva. —

Vonzei denton prenmira,  
Ferton ch' endira  
Miu cor — in zenn cantina,  
Ensi giavina,

Ensi tier la Regina  
Dil tschiel carina:  
Migeivla mumma mia,  
Ave Maria!

Sur S. F. Cadalbert